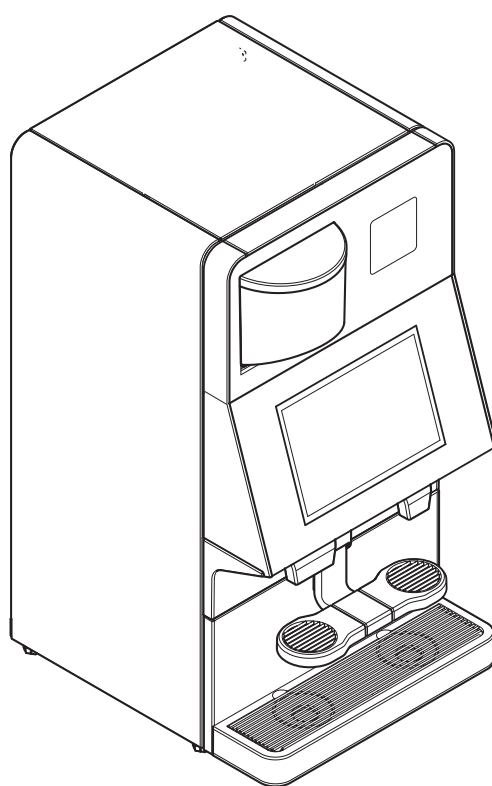


W100



FR Français

traduction des instructions originales

Doc. N° H0642FR00
ÉDITION 1 04 - 2024

EVOCA S.p.A.
ad unico socio
Sede amministrativa, operativa e legale: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia
Tel +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.evocagroup.com
 Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
 Reg. Impr. BG, Cod. Fisc. e P.IVA: 05035600963
 Reg. Produttori A.E.E.: IT0802000001054
 Cod. identificativo: IT 05035600963



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY
- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG -
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE -
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
- ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ -
DEKLARACJA ZGODNOŚCI - ДЕКЛАРАЦІЯ СООТВЕТСТВИЯ -

IT La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. Si dichiara che l'apparecchiatura, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee e successive modifiche ed integrazioni. Vengono riportate le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE.

EN This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal provisions of the European Directives as well as its subsequent amendments and supplements. The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated herein.

FR La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant. On déclare que l'appareillage décrit sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions législatives des Directives européennes et leurs modifications et intégrations ultérieures. Sont indiquées les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE.

ES La presente declaración de conformidad se entrega bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Se declara que el aparato, descrito en la etiqueta de identificación, es conforme con las disposiciones legislativas de las Directivas Europeas y con sus sucesivas modificaciones e integraciones. Se indican las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad en vigencia en la UE.

DE Diese Konformitätserklärung wurde unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers verfasst. Es wird erklärt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließenden Änderungen und Ergänzungen entspricht. Es werden die harmonisierten technischen Spezifikationen (Bestimmungen) aufgeführt, die gemäß den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen angewendet wurden.

PT A presente declaração de conformidade é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante. Declara-se que o equipamento, descrito na placa de identificação, está em conformidade com as disposições legislativas das Diretivas Europeias e sucessivas modificações e integrações. São indicadas as normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa engenharia em matéria de segurança, em vigor na UE.

NL Deze verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt. Men verklaart dat het apparaat, beschreven op het identificatieplaatje, overeenstemt met de wettelijke bepalingen van de Europese Richtlijnen en daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen. Hierna worden de geharmoniseerde normen of de technische specificaties (aanwijzingen) aangegeven die toegepast werden in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die in de EU van kracht zijn.

DA Denne overensstemmelseserklæring udstedes ene og alene på fabrikantens ansvar. Det erklæres hermed, at apparaturet, der er beskrevet på udstyrets typeskilt, opfylder de lovgivningsmæssige i krav i de europæiske direktiver samt senere ændringer og tilføjelser. De anvendte harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), som er anvendt i overensstemmelse med reglerne i de tekniske sikkerhedsforskrifter gældende i EU.

SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas av tillverkaren på dennes egna ansvar. Vi försäkrar att utrustningen, som beskrivs på märkskylten, överensstämmer med lagar och författningar i EU-direktiven och i ändrad och kompletterad lydelse. Harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) åteiges som har tillämpats enligt sunda tekniska principer i fråga om säkerheten som gäller inom EU och som anges i listan på samma sida.

FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisen vastuun alla. Vakuutamme, että arvokilvessä kuvattu laite vastaa neuvoston direktiivejä sekä niihin liittyviä muutoksia ja täydennyksiä. Lisäksi annetaan yhdenmukaistetut standardit tai tekniset erittelyt (käyttötarkoitukset), joita on sovellettu EU-maissa, voimassa olevien turvallisuutta koskevien valmistukseen liittyvien määräysten ohella.

NO Denne samsvarserklæringen er utferdiget under eneansvar av produsenten. Det erklæres at apparatet, beskrevet på typeskiltet, er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og senere endringer og tillegg. Harmoniserte standarder eller tekniske spesifikasjoner (betegnelser) anvendt i samsvar med EUs gjeldende sikkerhetsregler er angitt.

CZ Toto prohlášení o shodě je vydáno v plné odpovědnosti výrobce. Prohlašuje se, že zařízení popsané na identifikačním typovém lístku odpovídá legislativním nařízením Evropských směrnic ve znění pozdějších změn a doplnků. Harmonizované standardy nebo technické specifikace (označení) jsou aplikovány v souladu se správnou praxí platnou v EU uvedenou níže.

Direttive e regolamenti europei European directives and regulations	Norme armonizzate / Specifiche tecniche Harmonised standards / Technical specifications
2014/35/EU* (LVD)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-75:2004+A12:2010+A11:2006+A1:2005+A2:2008
2006/42/EC* (MD)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
2014/68/EU (PED)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
2014/30/EU (EMCD)	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
2002/72/CE+2008/39/CE	
EC 1935/2004	EN 16889:2016
10/2011/EU+amendments	
EC 2023/2006 (GMP)	
2011/65/EU+ amendments (RoHS)	EN 50581:2012
2012/19/EU (WEEE)	
2014/53/EU ** (RED)	EN 62311:2008 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-75:2004+A12:2010+A11:2006+A1:2005+A2:2008
	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2016 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3:2019 ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020 ETSI EN 301 489-52 V1.1.0:2016 ETSI EN 301 511 V12.5.1:2017 ETSI EN 301 908-1 V13.1.1:2019 ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019

* Qualunque sia applicabile / Whichever applicable

**Solo con moduli radio di Evoca S.p.A. / Only with radio modules of Evoca S.p.A.

Il fascicolo tecnico è costituito e disponibile presso:
 The technical file is compiled and available at:

Evoca S.p.A.

01/01/2024

Jochen Fabritius
 J. Fabritius
 C.E.O.

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE -
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

RU Настоящая декларация соответствия выдается только под эксклюзивной ответственностью изготовителя. Свидетельствуется, что оборудование, описанное в идентификационной табличке, соответствует законодательным положениям Европейских Директив, а также последующим изменениям и дополнениям. Приводятся гармонизированные нормы или технические спецификации (указания), которые были применены в соответствии с правилами качественного

RO Această declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului. Declarăm că aparatura descrisă pe eticheta de identificare este conformă cu dispozițiile legale ale Directivelor Europene, cu modificările și completările ulterioare. Sunt indicate standardele armonizate sau specificațiile tehnice (descrierile) care au fost aplicate în acord cu regulile de bună practică în materie de securitate în vigoare în UE.

HU Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra. Kijelentjük, hogy az adattáblán megadott berendezés megfelel az európai irányelveknek, azok későbbi módosításai és kiegészítései jogszabályi előírásainak. Az EU-ban hatályos és bevált gyakorlat szerinti biztonsági szabályokat alkalmazó harmonizált szabványokat és/vagy műszaki előírásokat (megnevezéseket) ez a dokumentum tartalmazza

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.
La déclaration de conformité est prévue par la législation en vigueur et répertorie les :

- Dispositions législatives des Directives européennes en vigueur (avec leurs modifications et intégrations successives)
 - Normes harmonisées en vigueur
 - Spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité, en vigueur dans l'UE et précisées sur la même page
- auxquelles la machine est conforme

DÉFINITIONS LÉGISLATIVES

fabricant : personne physique ou morale qui fabrique des équipements radioélectriques ou des appareils électriques, ou qui les fait concevoir, fabriquer ou commercialiser en y apposant sa marque ou son nom.

importateur : toute personne physique ou morale établie dans l'Union qui met sur le marché de l'Union un produit relevant du champ d'application des règlements provenant d'un pays tiers.

Le **distributeur** est une personne physique ou morale de la chaîne d'approvisionnement, autre que le fabricant ou l'importateur, qui met à disposition un produit relevant du champ d'application des règlements sur le marché.

Avertissements généraux

- ☞ **Un importateur ou un distributeur qui met sur le marché des équipements radioélectriques ou des appareils électriques sous son nom ou sa marque devient le fabricant.**
- ☞ Un importateur ou un distributeur qui apporte des modifications à des équipements radioélectriques ou à des appareils électriques qui ont déjà été mis sur le marché et qui conditionnent leur conformité aux directives énumérées est considéré comme le fabricant ; il doit donc assumer les obligations correspondantes en vertu des directives mentionnées.
- ☞ **Ce document fait partie intégrante de l'équipement et doit donc accompagner tout déplacement ou transfert de propriété de l'équipement en question afin de pouvoir être consulté à tout moment.**
- ☞ Avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire de lire attentivement et de comprendre le contenu de la documentation technique de l'équipement, car elle fournit des informations importantes sur la sécurité de l'installation, les règles de fonctionnement et les opérations d'entretien.
- ☞ La documentation technique est destinée au personnel technique et disponible en format électronique.
Elle peut être téléchargée sur le site du fabricant (www.evocagroup.com) ou en nous contactant en remplissant le formulaire de la page « Contacts ».
La documentation est au format électronique PDF (Portable Document Format) et peut être consultée à l'aide de n'importe quel programme de lecture PDF ou d'un navigateur web compatible.
La documentation technique peut être stockée au format électronique et/ou imprimée avec une imprimante A4 standard, selon les besoins.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'INSTALLATION

- ☞ **L'installation et les opérations d'entretien ultérieures doivent être effectuées par du personnel spécialisé et formé à l'utilisation de l'appareil, conformément aux normes en vigueur.**
- ☞ L'utilisation de kits et/ou d'accessoires non homologués par le fabricant ne garantit pas le respect des normes de sécurité, notamment en ce qui concerne les pièces sous tension.
- ☞ La responsabilité des dommages causés à l'appareil lui-même ou aux choses et aux personnes à la suite d'une installation incorrecte relève de la seule et unique responsabilité de la personne qui a procédé à l'installation.
- ☞ Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non homologués.
- ☞ **L'installation et les opérations d'essai doivent être effectuées par du personnel qualifié ayant une connaissance spécifique du fonctionnement de l'appareil aussi bien sur le plan de la sécurité électrique que sur celui des règles d'hygiène.**
- ☞ **L'intégrité de l'appareil et sa conformité aux normes en vigueur doivent être vérifiées au moins une fois par an par du personnel spécialisé.**
- ☞ Le matériel d'emballage doit être éliminé dans le respect de l'environnement
- ☞ L'appareil est muni de fonctions de lavage automatique.
Si l'utilisation de l'appareil est soumise à des interruptions (par exemple, week-end, etc.) même de plus de deux jours, il est conseillé d'activer (par exemple avant le début de l'utilisation) les fonctions de lavage automatique.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sous la surveillance de personnes responsables de leur sécurité ou après une formation spécifique à l'utilisation de la machine.

Les personnes responsables de la surveillance des enfants doivent empêcher ces derniers de jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent pas être autorisés à effectuer des opérations de nettoyage ou d'entretien de l'appareil.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'ENVIRONNEMENT

Quelques précautions aideront à respecter l'environnement :

- pour nettoyer l'appareil, utiliser des produits biodégradables ;
- éliminer de manière appropriée tous les emballages des produits utilisés pour le chargement et le nettoyage de l'équipement ;
- éteindre la machine lorsqu'elle est inactive permettra des économies d'énergie importantes.

AVERTISSEMENTS RELATIFS AU DÉMANTÈLEMENT ET À L'ÉLIMINATION

Lors du démantèlement de la machine, il est recommandé de détruire la plaque signalétique de la machine.



Ce symbole indique que l'appareil ne peut pas être éliminé comme un déchet ordinaire, mais qu'il doit être éliminé conformément à la législation en vigueur et aux lois nationales qui en découlent, afin d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.

Le tri sélectif de l'appareil arrivé en fin de vie est organisé et géré par le producteur.

Un tri sélectif approprié des composants de l'équipement favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux à partir desquels l'équipement a été fabriqué.

Pour une élimination correcte de l'appareil, contacter le point de vente où l'appareil a été acheté ou notre service après-vente.

L'élimination non autorisée de l'appareil par son détenteur entraîne des effets négatifs sur l'environnement et la santé, ainsi que l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA CONFIDENTIALITÉ

Uniquement pour les appareils dotés d'une caméra et/ou d'une webcam.

La caméra et/ou la webcam sont désactivées pour les réglages d'usine ; si elles sont activées, elles prennent des images sans son et sans possibilité de mémorisation.

Le Client prend note qu'en cas d'activation de la caméra et/ou de la webcam incorporée dans l'équipement, il deviendra Responsable des données personnelles saisies.

À partir de ce moment, le Responsable assume tous les droits et obligations correspondants en vertu des dispositions en vigueur en la matière.

AVERTISSEMENTS RELATIFS AUX PIÈCES DÉTACHÉES

👉 L'utilisation des pièces détachées d'origine disponibles sur le site de commerce électronique du fabricant est recommandée

👉 Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine garantit une fiabilité et une qualité de produit maximales. Les pièces d'origine ont été spécifiquement conçues et testées pour fonctionner avec l'équipement, ce qui minimise les risques de pannes, de mauvais fonctionnements et de problèmes de compatibilité.

👉 Les pièces détachées d'origine sont conçues pour répondre aux normes de sécurité établies par le fabricant. L'utilisation de pièces non d'origine et/ou non autorisées par le fabricant compromet la sécurité de l'équipement, provoque des dommages aux personnes, aux choses et aux animaux, et nuit à la santé du consommateur final.

👉 Les pièces détachées non d'origine pourraient ne pas être compatibles avec l'équipement, ce qui entraînerait des problèmes de fonctionnement ou nécessiterait des modifications supplémentaires.

👉 Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non d'origine et/ou non autorisés par le fabricant.

INTÉGRATION MODULES RADIOÉLECTRIQUES

Conformément à l'article 17 de la Directive 2014/53/UE (RED), le fabricant effectue l'évaluation de conformité de l'équipement radioélectrique par rapport aux conditions essentielles de l'article 3 de la Directive.

La procédure d'évaluation de conformité utilisée peut être choisie par le fabricant lui-même.

Au cas où un module radioélectrique serait intégré dans un équipement « non radioélectrique », le sujet qui intègre le module devient le fabricant du produit final ; il est donc tenu d'effectuer l'évaluation de conformité du produit final aux conditions essentielles de la Directive 2014/53/UE (RED).

En effet, l'intégration de modules radioélectriques dans d'autres produits est en mesure d'influencer la conformité du produit final aux conditions essentielles de la Directive.

Symboles

À l'intérieur des appareils, en fonction des modèles, on peut trouver les symboles suivants (avertissements de danger) :



Attention tension dangereuse

Couper la tension avant de retirer le carter

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas enlever le couvercle.
Aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel d'assistance autorisé.



Attention

Risque d'écrasement des mains



Attention

Surface chaude

Les avertissements de danger doivent être lisibles et visibles ; ne pas les cacher et/ou les enlever. Remplacer les étiquettes endommagées ou illisibles.

TRANSPORT ET STOCKAGE

TRANSPORT

Pour le transport et la manutention, il convient de tenir compte du poids de l'équipement.

La manutention de l'équipement ne doit être effectuée qu'avec des équipements de levage adaptés à la taille et au poids de l'équipement (ex : chariot élévateur)

L'utilisation d'équipements de levage est consentie uniquement au personnel disposant des qualifications requises.

La manutention implique un risque d'écrasement des mains et/ou des pieds : utiliser toujours des gants de protection et des chaussures de sécurité. (EPI)

Pour ne pas endommager l'équipement et éviter toute blessure corporelle, des procédures spéciales doivent être appliquées scrupuleusement pour la manutention de l'équipement

Éviter de :

- renverser et/ou incliner l'équipement ;
- faire glisser ou soulever l'équipement avec des cordes ou un autre moyen de levage ;
- soulever l'équipement par les côtés ;
- secouer ou faire bouger l'équipement et son emballage.

STOCKAGE

Stocker en lieu sec et à des températures comprises entre 0 et 40 °C.

En cas de congélation de l'équipement, celui-ci devra être stocké dans un lieu avec des températures comprises entre 0° et 40 °C.

Patience jusqu'à ce que la température de l'équipement atteigne celle ambiante avant de l'allumer.

EN CAS DE PANNE

Dans la plupart des cas, les éventuels problèmes techniques peuvent être résolus par de petites interventions. Nous conseillons donc de lire attentivement ce manuel avant de nous contacter.

Dans le cas d'anomalies ou de mauvais fonctionnement difficiles à résoudre, s'adresser à :

Evoca S. p. A.
Via Roma 24
24030 Valbrembo
Italie - Tél. +39 035606111

IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT ET CARACTERISTIQUES

Chaque équipement est identifié par un numéro de matricule spécifique, lequel se trouve sur la plaque d'identification.

La plaque signalétique est la seule reconnue par le fabricant pour l'identification de l'appareil et reporte toutes les données permettant au fabricant de fournir, rapidement et en toute sécurité, les informations techniques en tout genre et de faciliter la gestion des pièces de rechange

⚠ Il est interdit de supprimer, de remanier ou de modifier les données rapportées

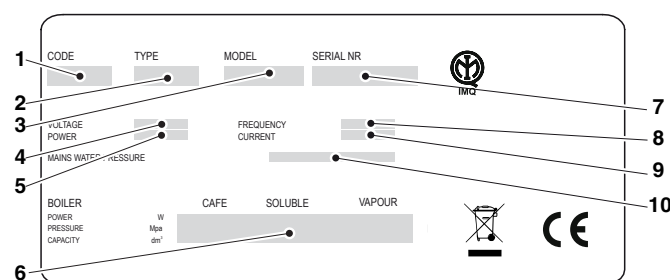


Fig. 1

1. Code produit
2. Type
3. Modèle
4. Tension de fonctionnement
5. Puissance absorbée
6. Données chauffe-eau
7. Numéro de série
8. Fréquence tension de fonctionnement
9. Courant
10. Caractéristiques réseau d'eau

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

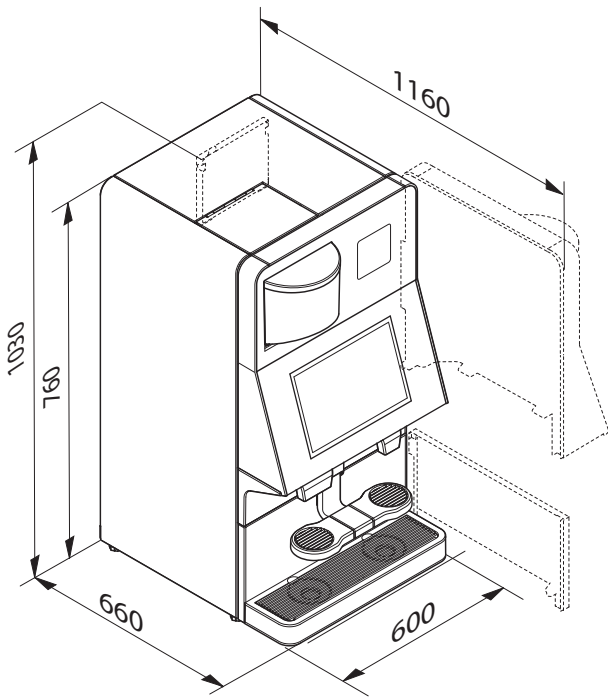


Fig. 2

BRUIT

Le niveau de pression sonore continu, équivalent, pondéré, est inférieur à 70 dB.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Pour les valeurs de tension, fréquence et puissance maximale, faire référence à plaque signalétique apposée à l'intérieur de l'équipement.

ALIMENTATION EN EAU

Alimentation en eau par réseau hydrique avec pression d'eau comprise entre 0,05 et 1 Mpa (0,5 et 10 bars).

Le logiciel de l'appareil est conçu pour gérer l'alimentation en eau à partir d'un réservoir interne (kit en option).

AUTORISATIONS

- Relevage des gobelets et/ou tasses
- Présence d'eau
- Présence de récipient à café
- Position groupe percolateur
- Vidage du bac à liquides
- Présence du bac de collecte à marc liquide
- Présence du bac de collecte à marc solide
- Température de fonctionnement atteinte
- Capteur d'ouverture du volet supérieur

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- interrupteur général
- capteur d'ouverture de porte
- microrupteur de désactivation de la connectivité avec porte ouverte
- microrupteur de désactivation des moulins à café et déplacement du groupe percolateur en l'absence de récipient à café
- microrupteur de désactivation des moulins à café et déplacement du groupe percolateur en l'absence de bac de collecte à marc de café
- thermostat de sécurité du chauffe-eau à réarmement manuel
- obstruction du flotteur air-break
- électrovanne d'arrivée d'eau avec anti-inondation
- capteur de niveau de marc liquide
- contrôle court-circuit/interruption de la sonde du chauffe-eau

PROTECTION À TEMPS DE :

- Pompe
- Motoréducteur du groupe café
- Distribution café

PROTECTION THERMIQUE DE :

- Moto-doseurs
- Motoréducteur du groupe café
- Électroaimant de distribution du café
- Pompe
- Mixeurs à moteur

ACCESSOIRES ET KIT

L'appareil peut être équipé de kits et d'accessoires permettant de varier ses prestations.

Les accessoires et les kits applicables à l'équipement peuvent être obtenus auprès du fabricant.

Les accessoires et les kits sont accompagnés d'instructions de montage et d'essai à suivre scrupuleusement pour la sécurité de l'appareil.

Les installateurs seront les responsables uniques et exclusifs en cas de dommages à l'appareil ou à des biens et personnes dus à une mauvaise installation.

Important !!!

L'utilisation d'accessoires et de kits non homologués par le fabricant ne garantit pas le respect des normes de sécurité, notamment concernant les composants sous tension.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non homologués.

Le montage et les opérations de test suivantes doivent être effectués par du personnel qualifié, ayant une connaissance spécifique du fonctionnement de l'appareil tant du point de vue de la sécurité électrique que des normes d'hygiène.

INTERRUPTEURS ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

INTERRUPTEUR GÉNÉRAL

L'interrupteur général (de type manuel) coupe la tension de l'équipement et se trouve en bas à droite (sous l'étagère du mixeur).

Pour les opérations normales de remplissage de produits et de nettoyage, il ne sera pas nécessaire d'éteindre l'équipement.

CAPTEUR DE PORTE

En cas d'ouverture de la porte, un capteur prévu à cet effet désactive les composants en mouvement afin de permettre les opérations, décrites ci-dessous, de chargement et de nettoyage ordinaire en toute sécurité.

⚠ Toutes les opérations nécessitant que l'appareil soit sous tension avec la porte ouverte, doivent être effectuées EXCLUSIVEMENT PAR UN personnel qualifié et informé des risques spécifiques que cela comporte.

INTERRUPTEUR DE CONNECTIVITÉ

Lors de l'ouverture de la porte, un interrupteur coupe la tension aux composants de connectivité de l'équipement.

Lorsque la porte est ouverte, les actionnements des groupes fonctionnels à distance seront désactivés.

⚠ Toutes les opérations nécessitant que l'appareil soit sous tension, avec les fonctions de connectivité actives et la porte ouverte, doivent être effectuées EXCLUSIVEMENT par un personnel qualifié et informé des risques spécifiques que cela comporte.

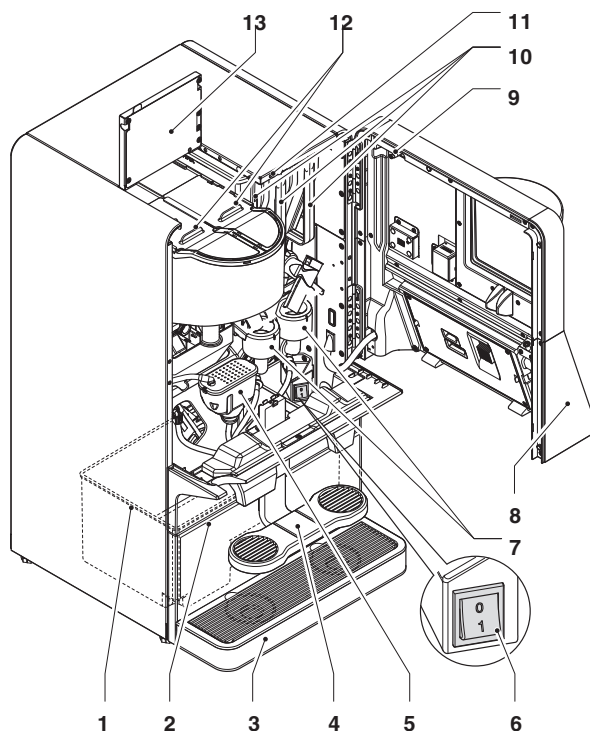


Fig. 3

1. Bac de collecte à marc solide
2. Volet inférieur
3. Bac de collecte à marc liquide
4. Support de tasses
5. Diffuseur
6. interrupteur général
7. Mixeur
8. Porte
9. Interrupteur de connectivité
10. Poignée du réservoir à poudres solubles
11. Capteur de porte
12. Poignées du couvercle du récipient à café
13. Volet supérieur

SÉCURITÉ PRÉSENCE DE RÉCIPIENT À CAFÉ

Lorsque le groupe percolateur est retiré, la sécurité désactive le déplacement des moulins à café et du groupe percolateur.

SÉCURITÉ PRÉSENCE DU BAC DE COLLECTE À MARC SOLIDE

Lorsque le bac de collecte à marc solide est retiré, la sécurité désactive le déplacement des moulins à café et du groupe percolateur.

Installation

L'installation et les opérations d'entretien successives doivent être effectuées avec **l'appareil sous tension** et par un personnel spécialisé, formé à l'utilisation de l'appareil et informé des risques spécifiques que cette situation comporte.

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

Après avoir retiré l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'équipement.

En cas de doute, ne pas utiliser l'équipement.

Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants. Ils représentent une source de danger.

Les matériaux d'emballage doivent être éliminés dans des centres agréés en confiant la récupération des matériaux recyclables à des sociétés spécialisées.

POSITIONNEMENT DU DISTRIBUTEUR

L'appareil n'est pas prévu pour être installé à l'extérieur. Il doit être installé en lieux secs **et l'écart des sources de chaleur**, à des températures comprises entre 5°C et 34°C. Il ne doit pas être installé dans des locaux soumis à l'utilisation de jets d'eau de nettoyage (ex : grandes cuisines, etc.) et/ou exposé aux rayons directs du soleil.

L'appareil doit être placé à proximité d'une paroi, de façon à ce que le fond se trouve à une distance minimum de 4 cm du mur afin de permettre une ventilation correcte. Il ne doit en aucun cas être recouvert d'un tissu ou similaire.

❗ L'appareil doit être positionné de manière à ce que l'inclinaison maximale ne dépasse pas 2°.

PROPRETÉ ET NETTOYAGE

Au moment de l'installation, il est nécessaire de procéder à la désinfection complète des circuits hydrauliques et des parties en contact avec les aliments afin d'éliminer les éventuelles bactéries qui se seraient formées durant le stockage.

Effectuer les opérations de nettoyage figurant dans le chapitre précédent.

L'appareil est équipé d'un système de lavage automatique des mixeurs, avec circuit hydraulique relatif et d'un groupe percolateur.

Si l'appareil reste inutilisé pendant un certain temps (fin de semaine, etc.) même inférieur à deux jours, il est judicieux d'activer les fonctions de lavage automatique (par exemple, avant le début du service).

RACCORDEMENT AU RÉSEAU D'EAU

Le distributeur doit être alimenté en eau potable, en tenant compte des dispositions en vigueur du lieu d'installation de l'appareil.

L'appareil doit être raccordé au réseau d'eau potable avec une pression comprise entre 0,05 et 1 MPa (0,5-10 bars).

Laisser l'eau couler jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans traces de saleté.

Procéder au branchement du réseau hydrique sur le raccord de l'électrovanne d'arrivée d'eau à l'aide d'un tuyau d'un diamètre interne minimum de 6 mm (également disponible sous forme de kit) adapté pour supporter la pression du réseau et spécifique à l'usage alimentaire.

Il est recommandé d'installer un robinet sur le réseau hydrique à l'extérieur de l'appareil, dans une position accessible.

▲ Pour brancher la machine au réseau d'eau utiliser uniquement des joints et des tuyaux neufs.

▲ Ne pas réutiliser le matériau éventuellement existant.

Raccorder le circuit hydrique au raccord $\frac{3}{4}$ " GAZ de l'électrovanne d'arrivée d'eau à l'aide d'un tuyau capable de supporter la pression du réseau et spécifique à l'usage alimentaire (diamètre interne minimum de 6 mm).

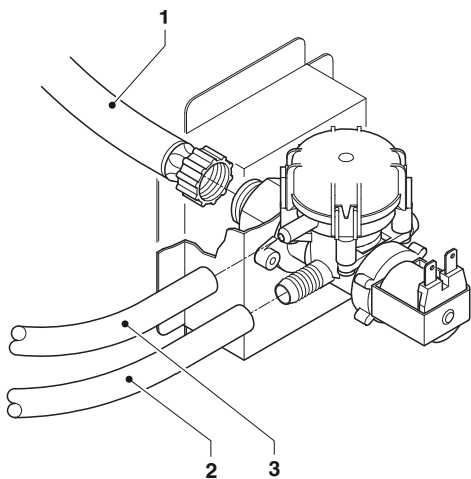


Fig. 4

1. Tuyau d'arrivée d'eau
2. tuyau de refoulement
3. Tuyau de trop-plein

DISPOSITIFS ANTI-INONDATION

L'électrovanne d'arrivée d'eau est équipée d'un dispositif anti-inondation permettant de bloquer mécaniquement l'arrivée d'eau suite à un mauvais fonctionnement de l'électrovanne ou du mécanisme de contrôle du niveau d'eau.

Pour rétablir le fonctionnement normal, procéder comme suit :

1. Évacuer l'eau contenue dans le tuyau de trop-plein ;
2. Fermer le robinet du réseau d'eau à l'extérieur de l'appareil ;
3. Desserrer le raccord fixant le tuyau d'alimentation de l'électrovanne pour décharger la pression résiduelle de réseau et le resserrer.
4. Ouvrir le robinet et mettre l'appareil sous tension.

DU RÉSERVOIR

Uniquement pour les modèles avec réservoir.

Utiliser le kit d'autoalimentation spécifique pour l'appareil ; le kit de montage est accompagné d'instructions de montage avec test à suivre scrupuleusement pour la sécurité de l'appareil.

Important !!

L'utilisation de kits non homologués par le fabricant ne garantit pas le respect des normes de sécurité, notamment concernant les composants sous tension.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non homologués.

Le montage et les opérations de test suivantes doivent être effectués par du personnel qualifié, ayant une connaissance spécifique du fonctionnement de l'appareil tant du point de vue de la sécurité électrique que des normes d'hygiène.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

L'appareil est prévu pour le fonctionnement électrique avec une tension monophasée de 230-240 V \sim .

Pour le branchement, s'assurer que les informations figurant sur la plaque d'identification correspondent à celles du circuit, et en particulier que la valeur de la tension d'alimentation soit comprise entre les valeurs recommandées pour les points de branchement ;

OBLIGATOIRE : Pour des raisons de conformité aux règles d'installation, utiliser un interrupteur général. Celui-ci doit être accessible et disposer des caractéristiques lui permettant de supporter la charge maximum requise et de garantir la déconnexion complète du réseau dans les conditions de la catégorie de surtensions III et donc garantir la protection des circuits contre les pannes de terre, les surcharges et les courts-circuits

L'interrupteur, la prise de courant et la fiche doivent être placés dans une position accessible.

La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement si celui-ci est correctement branché à un circuit efficace de mise à la terre, conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Ce critère fondamental de sécurité doit faire l'objet d'un contrôle et, en cas de doute, il sera nécessaire de procéder à un contrôle précis de l'installation par un personnel professionnellement qualifié.

Le câble d'alimentation est de type flexible avec prise non séparable.

L'éventuel remplacement du câble d'alimentation doit être effectué uniquement par un personnel qualifié et en utilisant uniquement des câbles du type H05 RN - F ou H05 VV-F ou bien H07 RN-F 3x1-1,5 mm² de diamètre.

Il est INTERDIT d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et/ou des rallonges.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par le non-respect des précautions indiquées ci-dessus.

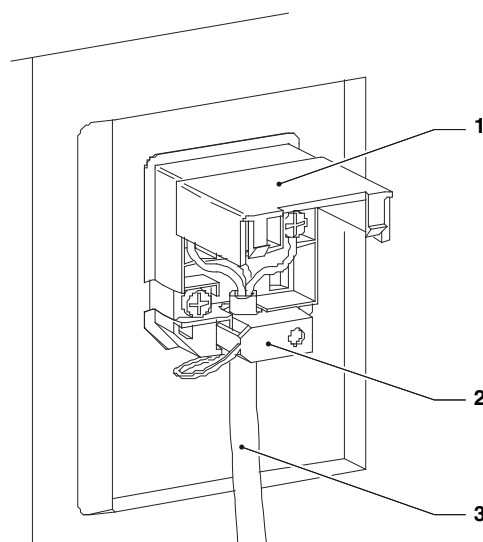


Fig. 5

1. Petit couvercle soulevable
2. Borne serre-câble
3. Câble d'alimentation

⚠ Le câble électrique ne doit pas être endommagé et/ou écrasé par l'équipement.

⚠ Le câble électrique ne doit pas être près de liquides et/ou immergé

⚠ Le câble électrique ne doit pas être près de sources de chaleur.

Le câble doit être remplacé par le fabricant ou par un centre d'assistance technique autorisé.

PREMIER ALLUMAGE

Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, la séquence guidée pour les configurations préliminaires s'affiche (modèle, langue, nom de l'équipement, ...)

Effectuer ensuite le remplissage du circuit hydraulique (cycle d'installation).

La procédure d'installation est différente si l'appareil dispose d'une alimentation en eau par réservoir ou par réseau.

ALIMENTATION EN EAU PAR RÉSEAU

- Lors de l'allumage de l'appareil, l'électrovanne de réseau s'ouvre jusqu'au remplissage complet de l'air-break.
- Une électrovanne du chauffe-eau s'ouvrira pour purger l'air présent dans le circuit

ⓘ NB : En l'absence d'eau durant le cycle d'installation, l'appareil se bloquera jusqu'au rétablissement de l'eau.

ⓘ Si d'importants vides d'eau devaient se former dans le circuit hydraulique, il sera nécessaire d'effectuer le remplissage du circuit hydraulique en utilisant la fonction spéciale « installation manuelle »

Après avoir rempli le circuit hydraulique, le groupe percolateur se déplace pour se mettre en position de fonctionnement.

Voici ce qui s'affiche en séquence à l'écran :

- la version du logiciel de l'équipement.
- le statut du cycle de réchauffage.

Après le cycle de réchauffage, les boissons pourront être servies.

ALIMENTATION EN EAU PAR RÉSERVOIR

- Lors de l'allumage, la pompe d'arrivée d'eau autonome s'active pendant 10 secondes.
L'écran affiche « vide eau ».
- Utiliser la fonction « remplissage / vidange du chauffe-eau » dans le menu « Système ».
- Une fois le cycle hydraulique rempli, remettre à zéro la panne « vide eau ».

PREMIÈRE DÉSINFECTION

Au moment de l'installation de l'équipement, effectuer une désinfection soignée des mixeurs, des conduits de distribution des boissons solubles et du réservoir (si présent) afin de garantir l'hygiène des produits distribués.

⚠ Éviter absolument l'utilisation de jets d'eau pour le nettoyage.

La désinfection est réalisée avec des produits désinfectants.

Lancer le lavage des mixeurs et ajouter quelques gouttes de solution désinfectante. Rincer abondamment les mixeurs pour éliminer tout éventuel résidu de solution.

ⓘ L'appareil est équipé d'un système de lavage automatique des mixeurs, avec circuit hydraulique relatif et d'un groupe percolateur.

Si l'appareil reste inutilisé pendant un certain temps (par ex. en fin de semaine etc.) même inférieur à deux jours, il est judicieux d'activer (par exemple, avant d'utiliser l'équipement) les fonctions de lavage automatique

OPÉRATIONS PÉRIODIQUES

Conformément aux normes en vigueur en matière d'hygiène et de sécurité, l'opérateur de l'appareil doit appliquer les procédures de contrôle automatique, déterminé selon les principes de la directive HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point).

L'utilisation de produits de nettoyage adaptés au contact avec les aliments est autorisée ; pour le dosage et les temps d'application, faire référence aux indications rapportées sur le produit.

Il convient d'utiliser les produits de désinfection lors du nettoyage des surfaces pas directement en contact avec les aliments. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par le non-respect des indications fournies ci-dessus ou par l'utilisation d'agents chimiques agressifs ou toxiques.

Toujours éteindre l'appareil avant de procéder à des opérations d'entretien nécessitant le démontage de composants.

Éviter absolument de nettoyer l'appareil en utilisant des jets d'eau.

À chaque remplissage et/ou une fois par semaine, ou plus fréquemment en fonction de l'usage de l'appareil, de la qualité d'eau et des produits utilisés, il sera nécessaire de désinfecter

- Mixeur.
- Buses de distribution e diffuseur.
- Bac de collecte à marc liquide.
- Bac de collecte à marc solide.
- Réservoir d'eau (si présent).
- Groupe percolateur (utiliser les cycles de lavage).

Le fabricant se réserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques des machines présentés ici et décline toute responsabilité pour toute éventuelle erreur d'imprimerie et/ou de transcription contenues dans ce document.

Les améliorations suivantes, les rectifications apportées à l'équipement n'obligent pas le fabricant à intervenir sur les équipements préalablement fournis, ni à mettre à jour la relative documentation technique qui les accompagne.

Les instructions, les dessins, les tableaux et les informations en général contenus dans le présent fascicule sont de nature réservée et ne peuvent être reproduits intégralement ou partiellement ni être communiqués à des tiers sans l'autorisation écrite du fabricant qui en a la propriété exclusive.

